Réseau de cancérologie Rossy
Rossy Cancer Network

Votre parcours en radiothérapie

au Centre universitaire de santé McGill.

Un guide de préparation à vos traitements

Ce livret appartient à : _____

Ce livret a pour but de vous expliquer votre parcours lors de vos traitements de radiothérapie. Partagez-le avec vos proches. Emportez-le avec vous tout au long de vos traitements. Écrivez toutes vos questions sur la dernière page du livret, et n'hésitez pas à nous les poser lors de votre prochain rendez-vous.

McGill
Centre universitaire de santé McGill
McGill University Health Centre
Hôpital général juif
Jewish General Hospital
Centre hospitalier de St. Mary
St. Mary's Hospital Centre

Table des matières

Qu'est-ce que la radiothérapie?

Qu'est-ce que la radiothérapie? 4

Votre parcours

Votre parcours en radiothérapie 5

- Votre premier rendez-vous 5
- Enregistrement 6
- CT-Simulation 7
- Planification des traitements 8
- Première séance de traitement 9
- Traitements 10
- Suivi médical 11

Votre équipe soignante

Votre équipe soignante 12

Effets secondaires

Effets secondaires possibles 15

FAQ

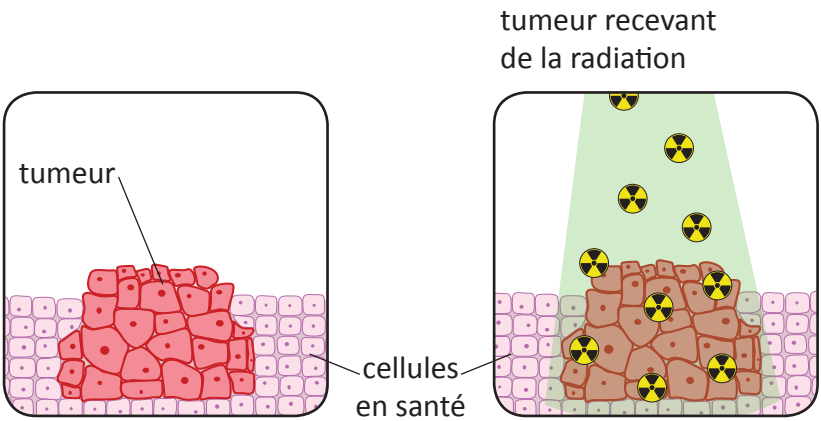
Foire aux questions 16

Information générale

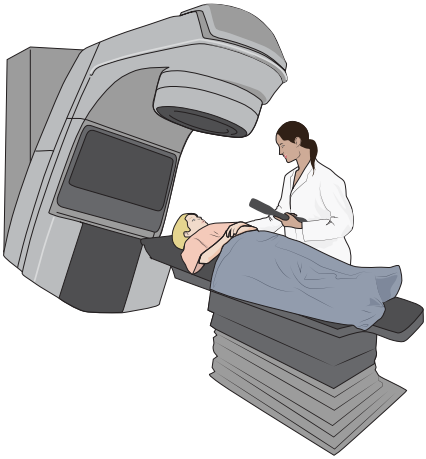
Numéros de téléphone utiles 18
Aide-mémoire 20
Vos notes 21
Plan de l'hôpital 22

Qu’est-ce que la radiothérapie?

La radiothérapie est un traitement utilisant des rayons X de haute énergie pour traiter le cancer.



Notre corps est composé de plusieurs types de cellules. Chaque cellule travaille à sa manière pour nous garder en santé. Le cancer se forme lorsqu’un groupe de cellules se multiplie de façon incontrôlée.



La radiothérapie utilise des rayons X de haute énergie qui détruisent les cellules cancéreuses. La radiothérapie est un traitement local et traite uniquement la région atteinte. Un appareil semblable à celui sur l’image du haut, qui produit des rayons X.

Étape 1 : Votre consultation initiale

Votre parcours en radiothérapie débute par une consultation avec votre radio-oncologue.

Votre radio-oncologue est :

Dr. _____

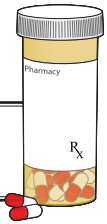
Votre radio-oncologue :

- Passera en revue votre histoire médicale
- Vous examinera
- Analysera les résultats de vos examens

Votre radio-oncologue vous expliquera également votre plan de traitement, incluant :

- Le nombre de traitements _____
- La fréquence de vos traitements _____
- La durée de chaque traitement _____
- La date prévue du début du traitement _____
- La préparation pour le traitement et les effets secondaires possibles

Pour ce rendez-vous, veuillez apporter une liste de tous les médicaments que vous prenez.



Votre parcours

Enregistrement

À chacune de vos visites au département de radio-oncologie, vous devez vous enregistrer à l'un des kiosques dans les salles d'attente.

À l'Hôpital général de Montréal, vous pouvez vous enregistrer en scannant le code barre de votre carte de la RAMQ.

À l'hôpital général de Montréal, il y a deux salles d'attente. Veuillez suivre les directions qui sont affichées sur l'écran lors de votre enregistrement.

Une fois enregistré, veuillez patienter dans la salle d'attente jusqu'à ce qu'on vous appelle.

Lorsque les technologues sont prêts à vous traiter, ils vous appelleront pour aller à la salle de traitements. Il est possible qu'on vous demande de vous changer et mettre une chemise d'hôpital.

Vous pouvez également vous enregistrer à la réception.

Étape 2 : CT-Simulation

Une fois que vous et votre radio-oncologue avez pris la décision sur le meilleur plan de traitement, la prochaine étape de votre parcours sera une CT-Simulation.

La CT-Simulation est un scan initial de la partie de votre corps qui sera traitée par radiothérapie. Vous serez scanné dans la même position que celle que vous adopterez lors de vos traitements de radiothérapie. Le but de cette étape est de fournir à votre équipe soignante une série d'images en trois dimensions de votre corps. Ces images sont essentielles pour planifier votre traitement.

Lors de votre séance de CT-Simulation, il est possible que votre technologue en radio-oncologie utilise certains accessoires pour s'assurer que vous conservez exactement la même position à chaque traitement.

Le technologue peut également marquer votre peau avec de petits tatouages (plus petits qu'un grain de beauté). Les tatouages sont permanents et sont utilisés comme points de référence pendants vos traitements.

Votre parcours

Étape 3 : La planification de vos traitements

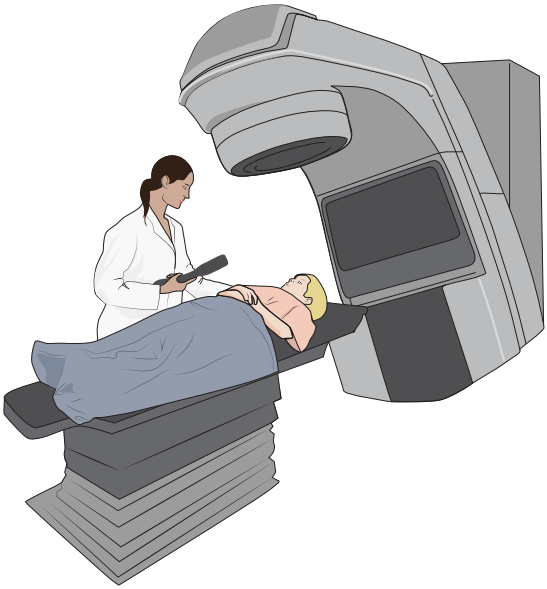
Votre radio-oncologue est la personne qui prépare votre plan de traitement, aidé par une équipe spécialisée en planification de radiothérapie. Ils utiliseront les images obtenues lors de votre CT-Simulation pour planifier votre traitement.

Vous devez vous attendre à un délai entre la séance de CT-Simulation et le début de vos traitements de radiothérapie. Ce délai est normal. Soyez assuré que vos traitements débuteront dans un délai qui tient compte de votre situation.

Lorsque votre plan de traitement sera prêt, vous recevrez un appel téléphonique afin de fixer les rendez-vous pour vos traitements.

En attendant le début de vos traitements, si vous avez des questions ou préoccupations, veuillez communiquer avec l'agent de liaison aux patients: (514) 934-1934 poste 43928.

Étape 4 : Votre première séance



Votre première séance de radiothérapie sera la plus longue. Elle peut durer plus d'une heure. Votre équipe de radiothérapie vous placera dans la même position que lors de votre séance de CT-Simulation. Votre équipe prendra également plusieurs mesures et plusieurs radiographies dans le but de s'assurer que votre positionnement est précis.

Il est possible que le technologue utilise un marqueur pour tracer des lignes (des marques) sur la partie de votre corps qui sera traitée afin de la démarquer. Ces marques ne sont pas permanentes, alors il est très important de ne pas les laver pendant la durée de vos traitements.

La radiothérapie ne cause pas de douleur.
Vous ne deviendrez pas radioactif.

Étape 5 : Les traitements

C'est votre radio-oncologue qui détermine le nombre et la fréquence de traitements que vous recevrez. En général les patients reçoivent un traitement par jour (du lundi au vendredi) pendant plusieurs semaines

Les traitements suivants seront très similaires à votre premier traitement, mais seront probablement moins longs. La grande partie du rendez-vous est consacrée à vous positionner correctement. Selon le traitement que vous recevrez, il est possible que le technologue prenne d'autres radiographies pour s'assurer que vous avez la position exacte.

Vous serez seul dans la salle de traitements pendant la séance de radiothérapie.

Vos technologues vous surveilleront à l'aide d'une caméra. Ils peuvent vous entendre et communiquer avec vous par intercom si nécessaire.

Si vous ne pouvez vous présenter à l'un de vos traitements, il est nécessaire de contacter votre technologue pour l'aviser.

N'hésitez pas à discuter avec votre technologue de vos préoccupations et de lui poser toutes les questions que vous pourriez avoir.

Étape 6 : Suivi médical

Vous verrez votre radio-oncologue toutes les semaines tout au long de vos traitements afin qu'il vérifie l'évolution et les effets secondaires possibles des traitements.

Si vous avez des préoccupations ou des questions, posez-les à votre radio-oncologue lors de ces visites. Nous vous suggérons de les noter par écrit pour ensuite les poser lors de ces visites.

Votre équipe soignante

Tout au long de votre parcours en radiothérapie, une équipe de professionnels de la santé s'assure que vous recevez les meilleurs soins possibles. Il est probable que vous rencontriez des membres de cette équipe tout au long de vos traitements. Votre équipe soignante est là pour vous aider à comprendre vos traitements et répondre à vos questions. N'hésitez pas à lui poser les questions qui vous viennent à l'esprit.

Votre radio-oncologue

Le radio-oncologue est le médecin qui dirige vos traitements de radiothérapie. Il discutera avec vous de vos traitements et assurera votre suivi. Au besoin il est possible que le radio-oncologue décide de changer votre traitement afin de le rendre le plus efficace possible. Durant toutes les étapes de vos traitements, sachez que votre radio-oncologue travaille étroitement avec votre équipe soignante et les autres médecins qui vous suivent afin de vous fournir les meilleurs soins possibles.

Les infirmières en radio-oncologie

Les infirmières en radio-oncologie sont là pour répondre à vos questions, elles sont à l'écoute de vos préoccupations, elles peuvent vous apporter du soutien et vous aider à gérer les effets secondaires liés aux traitements. Elles sont disponibles avant, pendant et après vos traitements, et ce jusqu'à ce que vous n'ayez plus d'effets secondaires. Elles peuvent également vous mettre en contact avec les personnes ressources de l'hôpital ou dans la communauté.

Technologues en radio-oncologie
Le technologue en radio-oncologie travaille à la planification du traitement de radiothérapie, et aux appareils de traitement. Il vous voit tous les jours, s'assure que vous conservez la même position déterminée lors de la CT-Simulation, vérifie vos marques et vous administre vos traitements. Le technologue peut répondre à la majorité de vos questions, et il assure le lien avec les autres membres de votre équipe soignante.

Les physiciens médicaux
Le physicien médical est un scientifique qui a reçu une formation afin de comprendre comment la radiothérapie interagit avec votre corps. Il est responsable de l'équipement de radiothérapie et s'assure que les appareils sont toujours conformes aux normes nationales et internationales de sécurité.

Les dosimétristes
Le dosimétriste est un technologue spécialisé qui effectue la planification de votre traitement de radiothérapie en utilisant les images prises lors de votre CT-Simulation. Il travaille étroitement avec votre radio-oncologue et l'équipe de physiciens médicaux, afin de créer un plan de traitement informatisé adapté à vos besoins.

Les nutritionnistes
Selon votre plan de traitement, vous aurez peut-être besoin de rencontrer une nutritionniste. Elle ou il peut vous faire des suggestions qui répondront à vos besoins nutritionnels pendant vos traitements.

Votre équipe soignante

Les travailleurs sociaux
Les travailleurs sociaux sont là pour vous offrir du soutien ainsi qu'à votre famille durant la période de traitements. Ils peuvent offrir des conseils et organiser d'autres services de soutien pour vous.

Les réceptionnistes
Les réceptionnistes sont probablement les premières personnes que vous allez rencontrer lors de votre visite à notre département. Elles vous assistent dans la prise de rendez-vous, les passes de stationnements, les différents formulaires et l'enregistrement.

Liaison aux patients
L'agent de liaison aux patients sera la personne à contacter pendant la phase de planification de votre traitement — soit le temps entre la CT-Simulation et le début de votre premier traitement. C'est l'agent qui vous téléphonera lorsque votre plan de traitement sera prêt, et vous pouvez toujours le contacter si vous avez des préoccupations.

L'équipe de bénévoles
Les bénévoles sont là pour vous aider afin que votre visite à l'hôpital soit plus confortable. Ils sont habituellement dans la salle d'attente. Ils se feront un plaisir de vous guider et peuvent vous aider à trouver la bonne personne qui saura répondre à vos questions et préoccupations.

Les effets secondaires

Durant vos traitements il est possible que vous ayez des effets secondaires. Ceci est normal. Votre radio-oncologue vous informera et vous dira ce à quoi vous pouvez vous attendre.

A quels effets secondaires dois-je m'attendre?
Les effets secondaires sont reliés à la partie de votre corps qui est traitée. La fatigue et les irritations de la peau sont les effets secondaires les plus communs. Avant le début de vos traitements, vous recevrez de l'information additionnelle sur les effets secondaires possibles.

Si vous avez des effets secondaires, parlez-en à votre équipe soignante.

- La majorité des effets secondaires sont temporaires. Ils peuvent apparaître n'importe quand durant vos traitements et s'améliorent à la fin de ceux-ci.
- Certains effets secondaires peuvent apparaître même lorsque les traitements sont terminés.

Pourquoi suis-je si fatigué?
La radiothérapie peut vous rendre plus fatigué qu'à l'habitude. Si vous en êtes capable, continuez vos activités normalement. Certaines personnes continuent de travailler et d'autres en sont incapables. Si la fatigue devient problématique, veuillez en parler à votre radio-oncologue, infirmière ou technologue.

Qu'est-ce-que je peux faire si je me sens dépassé?
Les sentiments d'anxiété, de dépression, de colère ou de difficulté à faire face aux situations difficiles sont normaux. Chaque personne réagit de façon différente. Veuillez, s'il-vous-plaît aviser votre équipe soignante si vous ressentez certaines de ces émotions.

Posez-nous vos questions, nous sommes ici pour vous aider !

Foire aux questions

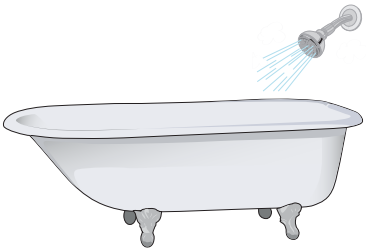
Est-ce que la radiothérapie peut affecter mon style de vie?
Durant vos traitements, vous pouvez faire la majorité de vos activités quotidiennes. Des activités légères comme la marche sont utiles et fortement suggérées. Si vous allez au soleil, assurez-vous d'être bien protégé (vêtements adéquats). Lorsque vous débutez vos traitements, vous devez vous efforcer de ne pas en manquer un, peu importe la raison. Vous ne devez pas planifier de vacances avant que vos traitements soient terminés.

Est-ce que les traitements sont douloureux?
Les traitements ne sont pas douloureux. Vous ne ressentirez rien du tout pendant que vous êtes dans la salle de traitement.

Est-ce que je serai radioactif?
La radiothérapie ne vous rend pas radioactif et vous pouvez interagir avec les gens, incluant les enfants, en toute sécurité.

Comment est-ce que le médecin saura si mon traitement est efficace?
Vous verrez votre radio-oncologue régulièrement tout au long de vos traitements afin qu'il évalue votre progression. Il est possible que la radiothérapie produise un effet seulement lorsque tous les traitements sont terminés.

Est-ce que je vais pouvoir me laver ou me doucher comme à l'habitude?
Il est très important de ne pas laver vos marques. Oui, vous pouvez prendre un bain ou une douche. Utilisez un savon doux et épongez votre peau, ne la frottez pas. Ne rasez pas l'endroit qui est traité. N'utilisez pas de crème avant vos traitements, à moins qu'on vous informe du contraire.



Est-ce que je devrai suivre une diète spéciale?
Selon la région traitée, il est possible que vous ayez besoin d'une diète spéciale lors de vos traitements. Si c'est le cas, vous aurez alors une consultation avec une nutritionniste du département de de radio-oncologie, qui élaborera une diète personalisée. Si vous avez des questions concernant l'alimentation, demandez à rencontrer la nutritionniste qui vous guidera.

Transport et hébergement
Il est possible qu'il y ait des ressources communautaires tel un service de transport ou d'hébergement. Faites-en la demande auprès des travailleurs sociaux si vous avez besoin de ces ressources.

Stationnement
Il peut y avoir un tarif réduit pour le stationnement si vous venez pour des traitements journaliers. Demandez à la réception.

Formulaires d'assurance
Si vous avez des formulaires d'assurance qui doivent être remplis, demandez à votre radio-oncologue.

Qu'est-ce qui arrive lorsque tous mes traitements sont terminés?
Lorsque vous aurez terminé tous vos traitements, on vous fixera une visite de suivi avec votre radio-oncologue. Toutefois, vous pouvez nous téléphoner si vous avez besoin d'aide ou si vous avez des questions sur les effets secondaires.

Ressources

Le département de radio-oncologie de l'Hôpital général de Montréal, est situé dans l'aile D, au niveau 5 (5ème étage, aile D).

La réception du département de radio-oncologie est située au D5-400.

Numéro de téléphone principal	(514) 934-8040
Agent de liaison aux patients	(514) 934-1934 poste 43928
Nutritionniste	(514) 934-1934 poste 42538
Services sociaux	(514) 934-8027

CanSupport des Cèdres

CanSupport des Cèdres soutient les patients touchés par le cancer et leurs familles, à travers leur trajectoire de soins. Un large éventail de services gratuits et bilingues est offert par une équipe de professionnels et des bénévoles formés.

Site web	cansupport.ca
Courriel	cansupport.mgh@muhc.mcgill.ca
Téléphone	
Hôpital général de Montréal :	(514) 934-1934 poste 42314
Hôpital Royal Victoria :	(514) 934-1934 poste 31666

Aide financière

Société canadienne du cancer	(514) 255-5151

Comité des patients

Le comité des patients est formé de représentants de patients élus qui sont disponibles pour aider les gens qui utilisent les services et cliniques du CUSM.

Site web	cusm.ca/page/comite-patients
Courriel	patients.comm@muhc.mcgill.ca
Téléphone	(514) 934-1934 poste 42409

Office d'éducation des patients du CUSM

Des copies de ce document et d'autres guides pour patients sont disponibles sur le site web du bureau d'éducation des patients du CUSM.

Site web	educationdespatientscusm.ca

Aide-mémoire

Votre trousse d'information de radiothérapie devrait inclure:

✓

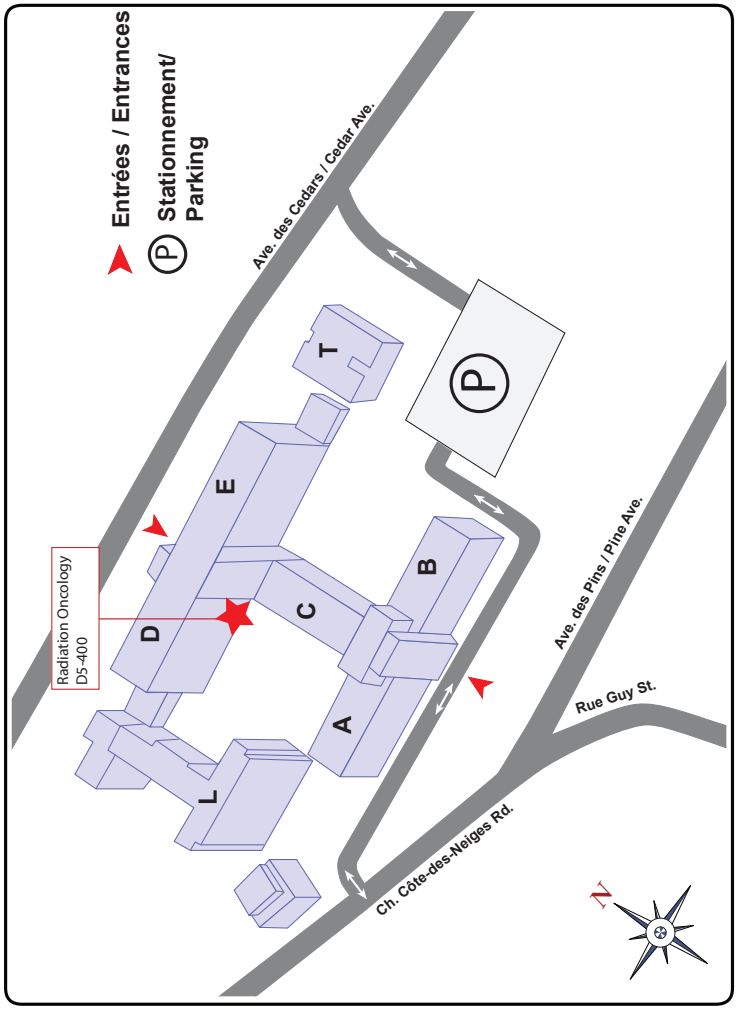
- ☐ Passeport en Oncologie — Gouvernement du Québec
- ☐ Le guide sur la Radiothérapie de la Société canadienne du cancer
- ☐ Feuillet d'information de CanSupport des Cèdres
- ☐ Recommandations à suivre pendant la période de traitement
- ☐ Lorsque les traitements de radiothérapie se terminent

Vous aurez peut-être besoin : Où aller le chercher / À qui demander?

Passe pour le stationnement :	Réceptionniste
Assurance/travail formulaires :	Réceptionniste
Formulaires pour le transport :	Travailleur social en radio-oncologie
Information pour diète spéciale :	Nutritionniste en radio-oncologie
Plan de l'hôpital :	Disponible sur la dernière page

Vos notes

Plan de l'hôpital



Hôpital général de Montréal - Montreal General Hospital
1650 Ave. des Cedars / Cedar Ave. Montreal, H3G 1A4.

Centre universitaire de santé McGill
McGill University Health Centre

Réseau de cancérologie Rossy | Rossy Cancer Network

Ce document a été élaboré par le Réseau de cancérologie Rossy avec la collaboration du :

Département de Radio-oncologie de l'Hôpital général juif
Département de Radio-oncologie du Centre universitaire de santé McGill
Département de Physique Médicale du Centre universitaire de santé McGill
Département d'oncologie du Centre hospitalier de St. Mary
Office d'éducation des patients du Centre universitaire de santé McGill

Nous aimerions également remercier tous les patients de radiothérapie et d'oncologie qui nous ont fourni leur aide et commentaires.

Ce document est protégé par les droits d'auteur. Toute reproduction, en totalité ou en partie, est interdite sans autorisation expresse et écrite de patienteducation@muhc.mcgill.ca. © Droit d'auteur le 26 Août 2014, Centre universitaire de santé McGill.

IMPORTANT : VEUILLEZ LIRE

Ce document a été conçu à des fins éducatives. Il ne remplace pas l'avis médical ou les conseils donnés par un professionnel de la santé et ne se substitue pas à des soins médicaux. Contactez un professionnel de la santé qualifié si vous avez des questions concernant vos soins de santé.

McGill | Centre universitaire de santé McGill | McGill University Health Centre | Hôpital général juif Jewish General Hospital | Centre hospitalier de St. Mary St. Mary's Hospital Centre

Cette brochure est également disponible sur :

Centre hospitalier de St. Mary smhc.ca
Hôpital général juif hgj.ca/crpf
Office d'éducation des patients du CUSM educationdespatientscusm.ca